

100 palabras en libanés + 20 expresiones

El vocabulario básico del árabe libanés hablado en seis grupos, más las expresiones y la jerga que oyes a diario en Beirut, con un plan de 7 días. Di cada palabra en voz alta. Marca una casilla solo cuando sepas decir la palabra partiendo del español.

NOMBRE _____

FECHA _____

EL PLAN DE 7 DÍAS UNOS 20 MINUTOS AL DÍA · MARCA CADA DÍA

Día 1 ☐	Día 2 ☐	Día 3 ☐	Día 4 ☐	Día 5 ☐	Día 6 ☐	Día 7 ☐
Palabras 1 a 20	Palabras 21 a 40	Palabras 41 a 60 + repaso del día 1	Palabras 61 a 80	Palabras 81 a 100 + repaso del día 3	Expresiones 101 a 120	Las 120 + la página de frases

Cada palabra tiene tres casillas: **D1** para el día en que la aprendes, **D3** y **D7** para los dos repastos. Tapa las columnas Pronuncia y Español, mira el árabe o el español, di la palabra y marca. Una palabra con tres marcas ya es tuya.

GRUPO 1. PRONOMBRES Y PALABRAS PEQUEÑAS PALABRAS 1 A 20

#	ÁRABE	PRONUNCIA	ESPAÑOL	D1	D3	D7	#	ÁRABE	PRONUNCIA	ESPAÑOL	D1	D3	D7
1	أنا	ana	yo	☐	☐	☐	11	هون	hon	aquí	☐	☐	☐
2	إنت	enta	tú (m)	☐	☐	☐	12	إيه	eh	sí	☐	☐	☐
3	إنتي	enti	tú (f)	☐	☐	☐	13	لا	la'	no	☐	☐	☐
4	هو	huwwe	él	☐	☐	☐	14	مش	mish	no (sin verbo)	☐	☐	☐
5	هي	hiyye	ella	☐	☐	☐	15	ما	ma	no (con verbos)	☐	☐	☐
6	نحن	nehna	nosotros	☐	☐	☐	16	و	w	y	☐	☐	☐
7	إنتو	entu	vosotros, ustedes	☐	☐	☐	17	بس	bass	solo, pero	☐	☐	☐
8	هني	hinne	ellos, ellas	☐	☐	☐	18	كمان	kamen	también, más	☐	☐	☐
9	هيدا	hayda	este, ese (m)	☐	☐	☐	19	في	fi	hay	☐	☐	☐
10	هيدي	hayde	esta, esa (f)	☐	☐	☐	20	عند	'and	con, en; tener	☐	☐	☐

Sobre 14, 15 y 19: *ma* va delante de verbos (*ma ba' ref*, no sé), *mish* delante de todo lo demás (*mish hon*, no está aquí). *fi* significa «hay» (*fi mayy?* ¿hay agua?) y *ma fi*, «no hay». «En» es una *b-* pegada a la palabra siguiente: *b-Beirut*, en Beirut; *bel-beit*, en casa. *'and* + terminación es «tener»: *'andi* tengo, *'andak* tienes.

GRUPO 2. PREGUNTAS Y TIEMPO

PALABRAS 21 A 40

#	ÁRABE	PRONUNCIA	ESPAÑOL	D1 D3 D7
21	شو	shu	qué	☐ ☐ ☐
22	وين	wein	dónde	☐ ☐ ☐
23	إيمتى	emta	cuándo	☐ ☐ ☐
24	ليش	lesh	por qué	☐ ☐ ☐
25	مين	min	quién	☐ ☐ ☐
26	كيف	kif	cómo	☐ ☐ ☐
27	قديش	'addesh	cuánto(s)	☐ ☐ ☐
28	أيا	ayya	cuál	☐ ☐ ☐
29	اليوم	lyom	hoy	☐ ☐ ☐
30	بكرة	bukra	mañana	☐ ☐ ☐

#	ÁRABE	PRONUNCIA	ESPAÑOL	D1	D3	D7
31	مبارح	mbareh	ayer		☐	☐
32	هَلَقْ	halla'	ahora		☐	☐
33	بعدين	ba'dein	luego		☐	☐
34	قَبْل	'abel	antes		☐	☐
35	بعد	ba'd	después		☐	☐
36	دائماً	dayman	siempre		☐	☐
37	مَرَّات	marrat	a veces		☐	☐
38	الصباح	es-sobh	por la mañana		☐	☐
39	بالليل	bel-lail	por la noche		☐	☐
40	جمعة	jem'a	semana		☐	☐

GRUPO 3. PERSONAS Y LUGARES

PALABRAS 41 A 60

#	ÁRABE	PRONUNCIA	ESPAÑOL	D1 D3 D7
41	رَجَال	rejjal	hombre	□□□
42	مرا	mara	mujer	□□□
43	ولد	walad	niño, chico	□□□
44	بنت	bint	chica, hija	□□□
45	بَيِّي	bayyi	mi papá	□□□
46	إِمِّي	emmi	mi mamá	□□□
47	خَيِّي	khayyi	mi hermano	□□□
48	إِخْتِي	ekhti	mi hermana	□□□
49	صاحبي	sahbi	mi amigo	□□□
50	صاحبتي	sahbti	mi amiga	□□□

#	ÁRABE	PRONUNCIA	ESPAÑOL	D1	D3	D7
51	عيلة	'ayle	familia		☐	☐
52	ناس	nas	gente		☐	☐
53	بيت	beit	casa, hogar		☐	☐
54	أوضة	ouda	habitación		☐	☐
55	شارع	share'	calle		☐	☐
56	محلّ	mahall	tienda		☐	☐
57	مطعم	mat'am	restaurante		☐	☐
58	شغل	shighl	trabajo		☐	☐
59	سيارة	sayyara	coche		☐	☐
60	بلد	balad	país; pueblo		☐	☐

Sobre 45 a 50: el libanés mete el «mi» dentro de la palabra: bayyi (mi papá), khayyi (mi hermano). Sin «mi» se dice *el-bayy*, *el-khayy*, o más a menudo *abu* y *akh* en frases hechas. Con «tu»: *bayyak*, *emmak* (a un hombre), *bayyik*, *emmik* (a una mujer). En una visita familiar las oirás a los pocos minutos.

GRUPO 4. COMIDA Y CAFÉ

PALABRAS 61 A 72

#	ÁRABE	PRONUNCIA	ESPAÑOL	D1 D3 D7
61	مي	mayy	agua	☐ ☐ ☐
62	قهوة	'ahwe	café; cafetería	☐ ☐ ☐
63	شاي	shay	té	☐ ☐ ☐
64	خبز	khebez	pan	☐ ☐ ☐
65	أكل	akel	comida	☐ ☐ ☐
66	لبن	laban	yogur (!)	☐ ☐ ☐

#	ÁRABE	PRONUNCIA	ESPAÑOL	D1 D3 D7
67	حليب	halib	leche	☐ ☐ ☐
68	سكر	sukkar	azúcar	☐ ☐ ☐
69	لحمة	lahme	carne	☐ ☐ ☐
70	دجاج	djej	pollo	☐ ☐ ☐
71	خضرا	khodra	verdura	☐ ☐ ☐
72	منقوشة	man'ushe	manushe	☐ ☐ ☐

GRUPO 5. VERBOS Y PALABRAS VERBALES

PALABRAS 73 A 87

#	ÁRABE	PRONUNCIA	ESPAÑOL	D1 D3 D7
73	بيروح	byruh	él va	☐ ☐ ☐
74	بيجي	byeji	él viene	☐ ☐ ☐
75	ييعمل	bya'mel	él hace	☐ ☐ ☐
76	يياكل	byekol	él come	☐ ☐ ☐
77	بيشرب	byeshrab	él bebe	☐ ☐ ☐
78	بيعرف	bya'ref	él sabe	☐ ☐ ☐
79	بيحكي	byehki	él habla	☐ ☐ ☐
80	يفهم	byefham	él entiende	☐ ☐ ☐

#	ÁRABE	PRONUNCIA	ESPAÑOL	D1 D3 D7
81	بيشتغل	byeshteghel	él trabaja	☐ ☐ ☐
82	بينام	bynam	él duerme	☐ ☐ ☐
83	بيشتري	byeshtri	él compra	☐ ☐ ☐
84	بيحب	byhebb	él ama, le gusta	☐ ☐ ☐
85	بدّي	baddi	quiero	☐ ☐ ☐
86	فيّي	fiyyi	puedo	☐ ☐ ☐
87	لازم	lazem	tener que	☐ ☐ ☐

¿Por qué «él»? La forma con *by-* (él hace) es la forma de diccionario del libanés hablado. Cambia el prefijo para las demás personas: *b-* yo (*beshrab*), *bt-* tú (m) y ella (*bteshrab*), *mn-* nosotros (*mneshrab*), *by-* él y ellos (*byeshrabu*). *baddi* y *fiyyi* van en la forma de «yo» porque así las usarás primero. La ficha 4 practica todo esto.

GRUPO 6. ADJETIVOS

PALABRAS 88 A 100

#	ÁRABE	PRONUNCIA	ESPAÑOL	D1 D3 D7
88	منيح	mnih	bueno, bien	☐ ☐ ☐
89	عاطل	'atel	malo	☐ ☐ ☐
90	كبير	kbir	grande; mayor	☐ ☐ ☐

#	ÁRABE	PRONUNCIA	ESPAÑOL	D1 D3 D7
95	رخيص	rkhis	barato	☐ ☐ ☐
96	قريب	'arib	cerca	☐ ☐ ☐
97	بعيد	ba'id	lejos	☐ ☐ ☐

91	زغير zghir	pequeño; joven	□□□	98	تعبان ta'ban	cansado	□□□
92	جديد jdid	nuevo	□□□	99	مبسوط mabsut	contento	□□□
93	قديم 'adim	viejo (cosa)	□□□	100	كتير ktir	muy, mucho	□□□
94	غالي ghali	caro	□□□				

B. EL SONIDO DE BEIRUT

- **La q es un corte glotal**, la pausa de «ioh-oh!»: 'ahwe (café), 'arib (cerca), 'addesh (cuánto). En la montaña y los pueblos también oirás una q de verdad.
- **La j es suave**, como la j francesa o la «ll/y» rioplatense (zh): jdid, jem'a, djej. Nunca la j castellana: esa es la kh de khebez.
- **La a se vuelve e** a menudo, sobre todo al final: 'ayle, lahme, man'ushe, kamen. Esta «e de Beirut» es lo que hace reconocible el libanés.
- **Palabras que empiezan con dos consonantes**: kbir, zghir, jdid, mni, ktir. No metas una vocal (no kabir, ni ekbir como en «escuela»).

GRUPO 7. EXPRESIONES Y JERGA LIBANESA

101 A 120

Las frases que te hacen sonar libanés y no a manual. Aprende cuándo se dice cada una: la situación importa más que la traducción.

#	ÁRABE	PRONUNCIA	SIGNIFICADO Y CUÁNDO SE DICE	D1 D3 D7
101	يَا yalla		venga, vamos, date prisa	□□□
102	تفضل tfaddal		toma; pasa; adelante (f: tfaddali, pl: tfaddalu)	□□□
103	يعطيك العافية ya'tik el-'afye		a quien trabaja, incluso al cajero (respuesta: allah y'afik)	□□□
104	يا عيني ya 'eini		ay, cariño (lit. mi ojo)	□□□
105	كيفك? kifak?		¿cómo estás? (f: kifik, pl: kifkon)	□□□
106	شو الأخبار? shu l-akhbar?		¿qué hay de nuevo?	□□□
107	ميرسي merci		gracias (del francés, se usa en todas partes)	□□□
108	هاي، كيفك، سافا? hi, kifak, ça va?		el famoso saludo trilingüe de Beirut	□□□
109	أهلا وسهلا ahla w sahla		bienvenido (respuesta: ahla fik)	□□□
110	صحتين sahtein		que aproveche (respuesta: 'a 'albak)	□□□
111	معلش ma'leish		no pasa nada; perdona	□□□

112	خلص khalas	basta; listo; vale, trato hecho	□□□
113	يعني ya'ni	o sea; más o menos	□□□
114	والله walla	¿en serio? / te lo juro	□□□
115	حبيبي، حبيبتي habibi, habibti	cariño (a amigos, niños, incluso desconocidos)	□□□
116	تكرم tikram	con gusto, claro (a quien pide algo; f: tikrami)	□□□
117	على راسي 'a rasi	con mucho gusto (lit. sobre mi cabeza)	□□□
118	عنجد؟ 'anjad?	¿en serio? ¿de verdad?	□□□
119	إن شاء الله inshallah	si Dios quiere; ojalá	□□□
120	بخاطرك bkhatrak	adiós, lo dice quien se va (f: bkhatrik; respuesta: ma' s-salame)	□□□

C. EJERCICIOS

Ej. 1 15 frases hechas solo con la lista

-- / 8

Todas las palabras están en tu lista (más lo habitual: *el-* = el, la; *b-* = en; *baddna* = baddi con la terminación de «nosotros»; *btruh* = la forma de «tú» de *byruh*). Lee las 15 en voz alta y traduce al español las frases 1 a 8 en la línea. Es la página del día 7.

1 أنا بدّي قهوة.
ana baddi 'ahwe.

2 في مي؟
fi mayy?

3 الأكل هون كتير منيح.
el-akel hon ktir mnih.

4 هوّي مش هون هلّق.
huwwe mish hon halla'.

5 البيت قريب، بس المطعم بعيد.
el-beit 'arib, bass el-mat'am ba'id.

6 إنت تعبان؟ إيه، كتير.
enta ta'ban? eh, ktir.

7 هيّي بتشتغل بمحلّ.
hiyye bteshteghel b-mahall.

8 نحنا بدّنا منقوشة وشاي.
nehna baddna man'ushe w shay.

9 اليوم أنا مبسوط كتير.
lyom ana mabsut ktir.

10 هيدي السيارة كتير غالية.
hayde s-sayyara ktir ghalye.

11 بيّي بيشرب قهوة الصبح.
bayyi byeshrab 'ahwe es-sobh.

12 خيّي بيحكي كتير.
khayyi byehki ktir.

13 ما في خبز البيت.
ma fi khebez bel-beit.

14 وين بتروح؟
wein btruh?

15 يلاً، لازم روح هَلَقْ. بخاطرِك!
yalla, lazem ruh halla'. bkhatrak!

Ej. 2 Contrarios

__ / 10

Escribe junto a cada palabra su contrario del recuadro.

zghir	rkhis	bukra	'atel	ba'd	la'	ba'id	mara	'adim	bel-lail
-------	-------	-------	-------	------	-----	-------	------	-------	----------

1 kbir _____

2 jdid _____

3 ghali _____

4 'arib _____

5 mnih _____

6 eh _____

7 mbareh _____

8 es-sobh _____

9 'abel _____

10 rejjal _____

Ej. 3 La que sobra

__ / 6

Rodea la palabra que no encaja y di por qué en una palabra (comida, familia, tiempo ...).

1	'ahwe	shay	halib	ouda
2	bayyi	emmi	khayyi	sayyara
3	kbir	bukra	mbareh	lyom
4	byekol	byeshrab	beit	bynam
5	shu	wein	kif	mnih
6	khebez	lahme	djej	share'

Ej. 4 ¿Qué dices?

-- / 6

Elige del recuadro la expresión adecuada para cada situación.

tfaddal	ya'tik el-'afye	bkhattrak	'a rasi	'anjad?	sahtein
---------	-----------------	-----------	---------	---------	---------

- Un mecánico te arregla el coche. Pasas a su lado y dices ... _____
- Abres la puerta a un invitado y dices ... _____
- Te vas de casa de un amigo. Dices ... _____
- Un amigo te pide un favor y ayudas con gusto ... _____
- Tu amiga dice que se muda a Beirut la semana que viene. Dices ... _____
- Pones un plato de comida delante de un amigo y dices ... _____

D. EN UN CAFÉ DE BEIRUT

EN PAREJAS

Lee el diálogo con un compañero y luego cambiad los papeles. Segunda ronda: cambia el pedido (B quiere té, la amiga quiere café) y decidlo sin leer.

- A** **ahla w sahla! tfaddalu.** أهلا وسهلاً! تفضلوا.
¡Bienvenidos! Pasad, por favor.
-
- B** **merci. fi man'ushe lyom?** ميرسي. في منقوشة اليوم?
Gracias. ¿Hay manushe hoy?
-
- A** **eh, fi. shu baddkon?** إيه، في. شو بدّكن?
Sí, hay. ¿Qué queréis?
-
- B** **baddi man'ushe w 'ahwe, w sahbt badda shay.** بدّي منقوشة وقهوة، وصاحبتي بدّها شاي.
Yo quiero una manushe y un café, y mi amiga quiere té.
-
- A** **tikram. ... tfaddalu, sahtein!** تكرم. ... تفضلوا، صحتين!
Claro. ... Aquí tenéis, ¡que aproveche!
-
- B** **ya'tik el-'afye!** يعطيك العافية!
¡Gracias por tu trabajo!
-
- A** **allah y'afik.** الله يعافيك.
(respuesta habitual)

Ej. 5 Crea tus frases

-- / 5

Escribe cinco frases sobre tu día. Cada una con al menos tres palabras de la lista, y dos de ellas con una expresión del grupo 7. Luego dílas en voz alta sin leer.

1

2

3

4

5

Autoevaluación del día 7

Tapa la columna Pronuncia. Que alguien (o tu dedo) elija al azar 40 palabras y expresiones en español. Di cada una en árabe libanés. Cuenta tus aciertos. 32 o más: estás listo para hablar. Menos: repite los días 3 y 5.

____ / 40

¿Listo? Control oral

- ☐ He dicho cada palabra en voz alta el día que la aprendí, no solo la he leído.
- ☐ He leído las 15 frases en voz alta a velocidad normal.
- ☐ He hecho el diálogo del café con un compañero en los dos papeles, la segunda vez sin leer.

Soluciones

Para profesores y autodidactas. Quita esta página antes de repartir la ficha en clase.

Ej. 1 1 Quiero café. · 2 ¿Hay agua? · 3 La comida aquí está muy buena. · 4 Él no está aquí ahora. · 5 La casa está cerca, pero el restaurante está lejos. · 6 ¿Estás cansado? Sí, mucho. · 7 Ella trabaja en una tienda. · 8 Queremos una manushe y té. (9 a 15, como referencia: Hoy estoy muy contento. · Este coche es muy caro. · Mi papá toma café por la mañana. · Mi hermano habla mucho. · No hay pan en casa. · ¿Adónde vas? · Venga, tengo que irme ya. ¡Adiós!)

Ej. 2 1 kbir / zghir · 2 jdid / 'adim · 3 ghali / rkhis · 4 'arib / ba'id · 5 mnih / 'atel · 6 eh / la' · 7 mbareh / bukra · 8 es-sobh / bel-lail · 9 'abel / ba'd · 10 rejjal / mara

Ej. 3 1 ouda (las demás son bebidas) · 2 sayyara (familia) · 3 kbir (tiempo) · 4 beit (verbos) · 5 mnih (preguntas) · 6 share' (comida)

Ej. 4 1 ya'tik el-'afye · 2 tfaddal · 3 bkhatrak · 4 'a rasi · 5 'anjad? · 6 sahtein

Ej. 5 Respuesta libre. Un modelo: ana beshrab 'ahwe es-sobh. · bayyi byeshteghel b-mat'am. · yalla, lazem ruh 'ash-shighl. · lyom ana ta'ban ktir, walla. · bukra inshallah mnruh 'al-beit.

NOTAS PARA EL PROFESOR

- Usa la ficha como programa de vocabulario a lo largo de siete clases: un grupo como calentamiento de 10 minutos, repetición en coro desde el árabe y luego las parejas se preguntan desde la columna en español.
- Enseña el grupo 7 con situaciones, no con traducciones: representa al mecánico, al invitado en la puerta, al amigo que se va, y que la clase grite la expresión. El Ej. 4 comprueba justo eso.
- Las casillas del día 1, 3 y 7 son repetición espaciada. Insiste en que solo se marca cuando el alumno sabe decir la palabra, no cuando la reconoce.
- Confusiones típicas: laban es yogur en el Líbano (la leche es halib); mish frente a ma (mish hon, pero ma ba'ref); y quien sabe egipcio sigue diciendo dilwa'ti y 'ayiz en vez de halla' y baddi.
- Mezclar idiomas es normal en Beirut: merci, bonjour, ça va y palabras inglesas aparecen dentro de frases árabes. Enseña primero el árabe, pero no marques merci como error.
- La lista está elegida por su utilidad en la conversación en Beirut, no sacada de un recuento estricto de frecuencias. Transcripción: ' = corte glotal, ˆ = 'ayn, j como la j francesa (zh), kh como la j castellana.

Y AHORA

Esta es la última ficha del paquete de inicio de árabe libanés. Vuelve a la ficha 1 (hola, cómo estás, gracias) y ahora entenderás cada palabra, o encuentra las cinco fichas en yallahspeak.com/es/worksheets/arabe-libanes.

Para oír estas 120 palabras con pronunciación libanesa y usarlas en conversación con un compañero de IA que corrige tu pronunciación, prueba la app Yallah Speak (gratis para empezar, iOS y Android).